

BULLETIN *argus*

Mars - Avril 1986 **75** March - April 1986

Publié par la CBPQ - Published by the CPLQ - CN ISSN 0317-6452

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE

Le congrès 1986 fait cette année "une expérience nouvelle". Nous n'avons qu'**UN** jour pour se rencontrer en tant que bibliothécaires professionnels, membres et non membres de la CBPQ.

Le thème en est "La planification de carrière". C'est un thème qui nous concerne tous: qui n'a pas songé à rediriger sa carrière vers d'autres préoccupations, qui n'a pas vécu une période de chômage forcée ou une année sabbatique pour faire le point.

Le thème de cette année convient bien à notre Corporation. En effet, après 15 ans d'existence, la CBPQ a senti le besoin de faire un "époussetage" dans ses structures de fonctionnement. Et c'est

l'assemblée générale du 19 juin 1986 qui est le Jour D pour vous, les membres.

En tant que membres titulaires et associés conscients et impliqués dans la saine gestion de votre Corporation, vous vous devez d'être présents. Les administrateurs élus au Bureau et les comités impliqués dans l'organisation de la Corporation comptent sur vous.

"Époussetage" veut dire aussi "remue-ménage". D'ailleurs, il y a une surprise qui vous attend au congrès et à l'assemblée générale annuelle.

La présidente,



Madeleine Beaudoin, bibl. prof.

SOMMAIRE / CONTENTS

MESSAGE DE LA PRÉSIDENTE	1
NOUVELLES DES COMITÉS	3
ACTIVITÉS PROFESSIONNELLES	5
DOSSIERS ET NOUVELLES	6
CARREFOUR MICRO-INFORMATIQUE	11

Bulletin de nouvelles publié
par la Corporation des biblio-
thécaires professionnels du
Québec/Newsletter published by
the Corporation of Professional
Librarians of Quebec
360, rue Le Moyne Street
Montréal, Qué. H2Y 1Y3
Tél.: (514) 845-3327

Éditeur: comité du **BULLETIN
ARGUS**

Célyne Ross, présidente
Patricia Butler
Louise Cayer
Renée Chalifoux-Masse
Micheline Godbout
Michèle Mailloux
Sylvie Roberge, dactylographie
et mise en pages

■ INFORMATISATION DU SECRETARIAT

L'informatisation du
secrétariat a été subventionné
grâce à l'appui du Programme
spécial d'initiatives culturel-
les du ministère des Communica-
tions.

NOUVELLES DES COMITÉS

■ COMITÉ DE FINANCEMENT

Le travail de réflexion du comité sur la restructuration administrative de la CBPQ est terminé. Le rapport "On repart en neuf: 15 ans après" a été déposé au Bureau lors de sa réunion du 25 avril 1986. Les principales recommandations concernent un cycle budgétaire cohérent au fonctionnement des comités, une structure où la "prioritisation" des activités de la Corporation sera instaurée de façon à ce que la gestion financière et les prévisions budgétaires soient rationnelles et rentabilisées. Le but recherché de cette restructuration est de motiver davantage les membres des comités et les administrateurs élus en leur donnant une part plus active et décisionnelle dans les affaires de la CBPQ. Un résumé des recommandations du rapport sera présenté lors de l'assemblée générale annuelle 1986 à Québec.

■ COMITÉ DES PUBLICATIONS

● Lexique de bibliothéconomie

La 3e édition, revue et largement amplifiée, est prévue pour juin 1986, sous le titre: Lexique d'information documentaire / Lexicon of information and documentation. Depuis près de dix ans, l'équipe du comité de Terminologie travaille à un lexique bilingue. Les deux premières éditions, parues en 1979 et en 1981, avaient plutôt l'allure

d'une brochure. La prochaine édition comprendra environ trois mille termes ou expressions en chacune des langues.

Une amélioration: l'organisation sera thématique en chaque langue et un double index alphabétique permettra de repérer les mots. L'ouvrage aura l'allure d'un vrai livre et la maison d'édition Documentor (autrefois la Société du stage en bibliothéconomie de la Pocatière) qui a à son crédit des publications de qualité rattachées au monde de la documentation, éditera l'ouvrage en collaboration avec la Corporation. Les deux organismes assureront la diffusion.

Rosaire Pelletier, bibl. prof.

■ COMITÉ D'AIDE A L'EMPLOI

Deux membres se sont joints au comité. Il s'agit de Julie-Anne Cardella actuellement chargée de la publicité de la revue Argus et de Nora Stamboulieh responsable du centre de documentation du département de santé communautaire de l'Hôpital général de Montréal.

■ COMITÉ DES RELATIONS PUBLIQUES

Dans le cadre du Gala des 10 femmes de l'année, le comité a proposé la candidature de madame Hélène Charbonneau, coordonnatrice des services aux enfants à la bibliothèque de la Ville de Montréal. Madame

Charbonneau s'est distinguée par son projet "Les livres dans la rue", projet à connotation sociale pour les enfants de milieux défavorisés.

■ COMITÉ DE LA REVUE ARGUS

L'index cumulatif des 15 ans de la revue Argus sera publié à la fin de l'année 1986 comme 4e numéro de la revue. C'est une occasion de fêter les 15 ans d'existence d'Argus ainsi que la publication de cet outil de référence.

■ BUREAU



"Il y a du plaisir sous la couverture" même pour les administrateurs...

■ COMITÉ DU TABLEAU

Le comité tient à rappeler qu'un bibliothécaire à la recherche d'un emploi paie la cotisation de 70\$ à titre de membre associé et peut bénéficier du support du comité d'aide à l'emploi.

● Nouveaux membres

A compter du 1er avril 1986 tout nouveau membre recruté paiera une cotisation de 124\$ pour l'année comme membre titulaire.

ACTIVITÉS PROFESSIONNELLES

CALENDRIER DES ÉVÉNEMENTS

DATE	LIEU	SUJET	COÛTS	ORGANISME
15-17 mai 1986	Rennes-France	5e congrès national des sciences de l'information et de la communication		Société française des sciences et de l'inf. et de la communication - INFORM '86, 6, rue de l'Épée de bois 75006 Paris
19-21 mai 1986	Fairmont Hotel - Denver, Colorado	"Information Everywhere/Building the Industry Here and Abroad" - 4th Annual Midyear Management Conference	membre: 445\$, non-membre: 545\$	Information Industry Association - P.O. Box 76480 Washington D.C. 20013-6480
29 mai 1986	Montréal "Le Magnans", 2067, rue Stanley	Dîner-causerie "Le monde de l'édition" conférencière: Carole Levert	membre: 15\$ non-membre: 18\$	La société des écrivains (Mtl)
15-18 juin 1986	Montréal	21e congrès - Association des bibliothèques juives	à déterminer	Ass. des bibl. juives - Noami Caruso 735-6515
17-18 juin 1986	Québec	Colloque sur l'accessibilité aux publications du Canada conférencier: Hope A. E. Clermont	à déterminer	BNC - Liz McKeer (613) 996-7388
19 juin 1986	Québec	"La planification de carrière/Career Planning"- congrès de la CBPO	avant le 12 mai: membre: 55\$ membre sans emploi et étudiant: 30\$ non-membre: 75\$	CBPO (514) 845-3327
19-24 juin 1986	Québec - Centre municipale des Congrès	Congrès conjoint ASTED/CLA "L'information: le virage humain/Information, People Still Count	<u>Membres</u> av. 01/05: 180\$ ap. 01/05: 210\$ <u>Non-membres</u> 250\$ 280\$	ASTED, Mme Laurent (514) 271-3349
27 juin 1986 8h à 17h	New York	"How to Create a Marketing Plan for your Library and Make it Work" - Public Libraries Association conférenciers: T. Leisner, F.E. Goodman, A.C. Dragon et autres	ALA/PLA membre 135\$ U.S. ALA membre 160\$ U.S. Non-membre 185\$ U.S.	Public Library Association / American Library Association
26-27 juin 1986	New York	Continuing Education Courses Association of College and Research Libraries	Prix varient selon les cours	ACRL/ALA - 50 E. Huron St., Chicago IL 60611
28 juin - 3 juillet 1986	New York	ALA - 105th Annual Conference "Saluting the Past - Charting the Future"	ALA membre 68\$ U.S. étudiant 17\$ U.S. Non-membre 130\$ U.S.	ALA, 50 E. St, Chicago IL 60611
11-13 juillet 1986		Audiovisuel Librarian Study School and Conference 1986		Peter Godwin, Library, Herts EN4 OPT Tel. 01-440-581, ext 253
28 juillet - 8 août 1986	Boston Cambridge	The Institute of Research Libraries for Library and Information Science Faculty		Association of Research Libraries and Council on Library Resources

DOSSIERS ET NOUVELLES

■ DEWEY... GAGNE DU TERRITOIRE

Depuis son édition de décembre dernier, Livre d'ici a abandonné le système de Classification décimale universelle (C.D.U.) au profit du Dewey dans le cadre de sa chronique de nouvelles parutions "Tout nouveau tout beau". Et cela parce que la direction souhaitait se rallier au système en usage dans les milieux canadiens de la bibliothéconomie.

■ LE CENTRE CANADIEN DE RECHERCHE SUR L'INFORMATISATION DU TRAVAIL

Le rythme de l'évolution technologique s'accroît et la concurrence internationale s'accroît. Nombre de pays cherchent à être les premiers à appliquer de façon productive les nouvelles technologies.

Pour faire face à cette multitude de changements et pour les exploiter au bénéfice des Canadiens, un programme national de recherche et de développement s'imposait. C'est dans cette optique qu'a été créé le Centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail.

Pour plus de détails communiquer avec: Le centre canadien de recherche sur l'informatisation du travail, 1575, boul. Chomedey, Laval Qué. H7V 2X2 (514) 682-3400.

■ LA CENTRALE DES BIBLIOTHÈQUES

Après 23 ans la Centrale des bibliothèques est une entreprise en plein essor. Ses ressources financières approchent les 3 millions de dollars et elle compte plus d'une centaine d'employés.

La Centrale des bibliothèques nous annonce la parution de son nouveau périodique CB/express qui reprend une tradition de communication étroite avec l'extérieur. Ses produits visent un large public: en plus des bibliothèques, les entrepreneurs, les journalistes, le grand public, les organismes gouvernementaux, etc...

■ INFODEX

INFODEX: un accès rapide et efficace aux informations du journal LA PRESSE, sera offert sur différents supports.

-index imprimé mensuel;

-index annuel sur microfiches;

-une base de donnée mise à jour quotidiennement.

LA PRESSE sera également disponible mensuellement sur microfiches. Un intérêt considérable pour les bibliothèques publiques.

Pour plus de renseignements: La Centrale des

bibliothèques, Marielle Boucher (514) 382-0895, poste 337.

■ CENTRE POPULAIRE DE DOCUMENTATION

Organisme à but non lucratif, le CPD fête son 10^e anniversaire en 1986. Il s'affaire à recueillir et classifier toute documentation reliée aux conditions de vie et de travail des milieux populaires, pour en faciliter l'accès et la diffusion.

Le centre est financé par la vente de ses oeuvres, par des subventions gouvernementales et par des bailleurs de fonds prévus. Le CPD a une bonne expérience en gestion documentaire et à ce titre offre des services de référence, consultation en gestion documentaire et implantation de système informatisé. Il publie aussi une revue de presse mensuelle.

Pour information: CPD, 3575, boul. St-Laurent, Montréal (514) 845-3490.

■ NOUVELLES PUBLICATIONS

Conroy, Barbara and Jones, Barbara Schindler, Improving Communication in the Library: Results-Oriented Techniques for Library Managers. Phoenix, Arizona, The Oryx Press, 1986 (27,50\$). Outil davantage axé vers la pratique que vers la théorie.

● Infomediary

Ce nouveau périodique trimestriel saura en intéresser plus d'un(e). Écoutons ce qu'en disent ses éditeurs: "This new periodical will

interest those contemplating the provision of fee-based services, information brokerage and consultancy firms, database administrators, online database vendors, and free-lance indexers. The journal also addresses the needs of the corporate sector whose members consume information products and services internally and, increasingly, produce and repackage them for their own clients".

Si vous désirez examiner de plus près Infomediary vous pouvez obtenir une copie gratuite en adressant votre demande à: Elsevier Science Publishers, c/o Bob Wenneken-donk, P.O. Box 1991, 1000 BZ Amsterdam, The Netherlands.

USA, Tel (201) 981-0060, Telex: 833233 IEEE PWAY.

● Répertoire 1986 des programmes et services du gouvernement fédéral (No de cat. P38-4-1-1986F, 10.95\$). Contient entre autres des descriptions de 1200 programmes et services, plus de 4500 adresses et numéros de téléphone de bureaux gouvernementaux à travers le pays. Ce répertoire s'obtient auprès du Centre d'édition du gouvernement du Canada.

■ CONCOURS LITTERAIRE LURELU

La revue LURELU lance un concours littéraire à l'intention des 18 ans et plus et n'ayant jamais publié un livre. Les trois meilleurs textes seront publiés dans la revue LURELU et l'auteur de chaque texte primé recevra 100\$.

Il s'agit d'écrire un conte (pour les 5 à 10 ans) ou une nouvelle (pour les 10 à 14

ans) et de le faire parvenir en trois exemplaires avant le 1er septembre 1986 à: LURELU, C.P. 8, Saint-Jérôme, Qué J7Y 5T7.

■ LE PRIX ALVINE-BÉLISLE 1985

Le prix Alvine-Bélisle (initiative de l'ASTED) a été décerné à Bertrand Gauthier et à Daniel Sylvestre pour l'album Zunik publié aux Éditions de la courte échelle.

Ce prix couronne la meilleure oeuvre de littérature canadienne française pour la jeunesse de l'année précédente.

Zunik est un album remarquable par son approche de la famille monoparentale, sujet très contemporain, et par le dynamisme de ses images style bande dessinée (pour les 3 à 8 ans).

■ FÉDÉRATION DE L'INFORMATIQUE DU QUÉBEC

La Fédération de l'informatique du Québec organise la "Journée d'informatique du Québec" le 21 mai 1986, au Centre municipal des congrès de Québec.

La journée est divisée en trois volets:

-le gestionnaire: contrôle de la technologie;

-l'informaticien: à l'aise face aux développements technologiques;

-l'industrie informatique au Québec: maîtrise du développement économique.

Pour renseignements: Fédération de l'informatique de Québec, C.P. 189, Succ. Ste-Rose-de-Laval, Laval H7L 1K9.

■ COLLOQUE SUR L'ACCÈS AUX PUBLICATIONS

Les 17 et 18 juin prochains se tiendra le colloque sur l'accès aux publications au Canada. Éditeurs, libraires, bibliothécaires et représentants des principaux groupes d'utilisateurs des bibliothèques se réuniront pour proposer des moyens de surmonter les obstacles à l'accès universel des publications (AUP) au Canada et pour établir des priorités. Monsieur Réal L. Lévesque sera le délégué de la CBPQ.

■ SALON DU LIVRE DE MONTRÉAL

Le 9e Salon du livre de Montréal aura lieu du 20 au 25 novembre 1986. L'écrivain Jean-Yves Soucy en assumera la présidence pour une deuxième année.

La Corporation du Salon compte trois nouveaux membres: René Bonenfant des Éditions le Noroît, Stéphane Carré de la Librairie de l'Université de Montréal et Ariane Emond de la revue La vie en rose. Se sont jointes au secrétariat, deux nouvelles employées: Francine Bois, secrétaire générale et Lise Boyer, directrice des relations publiques et responsable du programme.



Notre administrateur à Bangkok.

■ RENCONTRE DU MOIS DE LA PRÉSIDENTE

Le 19 mars dernier, le Montreal Board of Trade organisait une "soirée civique". Les maires des villes de la Communauté urbaine de Montréal étaient invités ainsi que les gens d'affaires du milieu montréalais.

En tant que "gens d'affaires", la Corporation était aussi invitée. Comme dans toute soirée qui se respecte, il y avait un cocktail de 17h à 18h15, suivi d'un souper-causerie où le conférencier invité était M. Hamelin, nouveau directeur de la Communauté urbaine de Montréal. Sa conférence portait surtout sur l'avenir et la situation économique de la CUM.

C'est dans ce genre d'occasions que la Corporation peut rencontrer des gens d'affaires et promouvoir le rôle du bibliothécaire professionnel.

■ EN RECRUTER UN C'EST BIEN, EN RECRUTER DEUX C'EST MIEUX!!

Faut-il rappeler à nos membres l'importance de recruter de nouveaux membres. La Corporation a besoin du soutien de chacun dans cette mission vitale. Si les arguments vous manquent, communiquez avec la direction du secrétariat.

NOMINATIONS

● CLA

Madame Françoise Hébert a été nommée directrice générale intérimaire de la Canadian Library Association. Elle est particulièrement engagée dans le dossier du droit d'auteur ainsi que dans le dossier des coupures des bibliothèques fédérales.

● Asted

Madame Diane Paradis a été nommée directrice générale de l'ASTED. Elle est entrée en

fonction le 17 mars 1986.

Madame Paradis est avocate, membre du Barreau, diplômée en sciences administratives et elle poursuit une maîtrise en administration. Auparavant, elle a été directrice générale de l'Ordre des techniciens en radiologie et de la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal.

● BNQ

Monsieur Georges Cartier a été nommé conservateur de la Bibliothèque nationale du Québec. M. Cartier a déjà été conservateur en chef de la Bibliothèque nationale du Québec de 1964-1973 et directeur de l'École de bibliothéconomie de l'Université de Montréal de 1973-1977.

■ CONFÉRENCE SUR LA CHINE

Il y a eu Ramsès II l'an dernier. Cette année, l'événement à retenir pour le "grand public" du Québec est l'exposition sur la "Chine des empires" qui se tiendra au Palais de la civilisation à Montréal. Ainsi M. Michel Guay, égyptologue connu et historien des grandes civilisations, est disponible pour donner une conférence avec diapositives d'une durée de 2 1/2 heures. Avis aux institutions intéressées, plus particulièrement les bibliothèques publiques et les centres culturels. Communiquez avec M. Guay au 484-7305.

■ LES STÉRÉOTYPES ONT LA VIE DURE

Vivre au singulier est une enquête menée auprès des célibataires par Thérèse Duval. Dans cet ouvrage on retrouve

la description type du personnage qui évolue en bibliothèque:

"Comme tous les gens qui travaillent dans une bibliothèque, Dominique y parle toujours à voix basse, chuchote quand elle doit s'adresser à quelqu'un. Dans cet univers feutré où le silence s'étend jusque dans les moindres recoins, Dominique se sent comme un poisson dans l'eau. On pourrait même penser qu'elle va devenir tranquillement un petit rat de bibliothèque qui s'abîme dans ses livres et oublie de respirer l'air de l'extérieur. On pourrait le penser, mais on aurait tort.

Dominique, dans sa vie personnelle, est une fille remuante, sportive, boute-en-train. Son rire sonore est bien connu de ses proches. Heureusement, elle sait le mettre en sourdine lorsqu'elle réintègre sa bibliothèque!"

Duval, Thérèse. Vivre au singulier: une enquête surprenante auprès des célibataires et des néo-célibataires. Montréal, Éditions Libre-Expression, 1986, p. 16.



CARREFOUR MICRO-INFORMATIQUE

■ TÉMOIGNAGE D'UTILISATEURS

Suite à notre demande de communications pour cette rubrique, des fournisseurs nous ont envoyé de la littérature publicitaire sur leurs produits. Il semble que les buts visés par la chronique ont dévié quelque peu.

Rappelons-les: partage de l'expertise, vulgarisation et information sur ce qui se passe ailleurs. Votre opinion, vos commentaires suite à l'utilisation des produits énoncés (Édibase, Micro-Questel) seraient pertinents dans cette rubrique.

■ EDIBASE: LE SYSTEME INTÉGRÉ POUR LA GESTION DE VOS BASES DE DONNÉES

EDIBASE est l'outil par excellence pour les bibliothèques, les centres de documentation, les services d'information et de gestion de documents, de même que pour tout autre service qui doit produire ou gérer des répertoires, des catalogues ou de grandes quantités d'informations textuelles.

EDIBASE vous offre

A) **Puissance:** EDIBASE permet l'indexation automatique de chaque mot, la recherche de mots adjacents, l'utilisation d'opérateurs logiques et de relation, la troncature et le masque, la recherche et le tri par zone, un thésaurus statistique de recherche, la mise en

page et la création d'index automatisés, la gestion de thésaurus, la validation ainsi que la conversion de fichiers.

B) **Flexibilité:** documents et zones de longueur illimitée et variable, possibilité de plus de 64 000 documents par base et jusqu'à 256 zones différentes par document. Les bordereaux, les mots vides, les formats, et les autres paramètres sont tous définis par l'utilisateur.

C) **Intégration:** les programmes de: traitement de texte professionnel, télécommunications, recherche documentaire, mise en page, validation, gestion de thésaurus, conversion de fichiers, sont tous intégrés à la base de données.

D) **Convivialité:** EDIBASE permet: l'interrogation en langage naturel, la sortie des documents par ordre de pertinence, des écrans d'aide, et peu de commandes de recherche à utiliser. Le tout est disponible en version française, anglaise et bilingue.

Ainsi, les différents modules d'EDIBASE vous procurent performance et facilité d'utilisation. Développé et distribué par INFORM II (consultants spécialisés en informatique documentaire), EDIBASE version 2.0 est maintenant disponible. Avec des installations dans plusieurs ministères, universités et entreprises privées, EDIBASE est devenu incontestablement le chef de file en ce qui a trait

aux bases de données textuelles.

Pour de plus amples renseignements, contactez: INFORM II, 5175 de Maisonneuve ouest, Bureau 302, Montréal H4A 1Z3 (514) 484-5951.

■ **COURS DE FORMATION OFFERTS PAR IST-INFORMATHEQUE INC.**

● **Initiation à la télé référence/Questel** (pour débutant en recherche documentaire automatisée, Montréal, 3 juin (A); Québec, 12 juin).

Objectifs du cours:

- o introduction à la notion de base de données documentaire
- o initiation à la stratégie de recherche dans une base documentaire
- o apprentissage des commandes principales QUESTEL
- o exercices pratiques sur terminaux d'entraînement au logiciel

Durée: 1 jour, coût: 100\$/personne.

● **Introduction à Questel** (s'adresse à des professionnels de la télé référence, Québec, 29 mai; Toronto, 6 juin (A); Montréal, 17 juin (A); Vancouver, 26 juin (A)).

Objectifs du cours:

- o apprentissage des commandes Questel
- o exercices pratiques sur terminaux. Entraînement au logiciel et aux principales spécificités de bases de données.

Durée: 1 jour, coût: 100\$/personne.

● **Perfectionnement Questel** (ce cours d'adresse à des clients d'IST-INFORMATHEQUE INC. ayant déjà pratiqué sur Questel et souhaitent parfaire leur connaissance du logiciel. Montréal, 22 mai (A); Québec, 16 juin (A)).

Objectifs du cours:

- o apprentissage des fonctions approfondies de Questel
- o enseignement de techniques de gain de temps à l'interrogation
- o résolution de problèmes rencontrés par l'utilisateur dans ses interrogations de QUESTEL et des bases
- o exercices pratiques de haut niveau

Durée: 1 jour, coût: 100\$/personne.

● **Initiation Darc:** (ce cours s'adresse à tous les chercheurs d'information en chimie. Montréal, 15-16 mai (A)).

Objectifs du cours:

- o initiation à la recherche structurale
- o apprentissage des commandes du logiciel DARC
- o enseignement de la recherche bibliographique sur QUESTEL

Durée: 2 jours, coût: 200\$/personne.

N.B.: (A) = sessions en anglais.